

**Письменный отзыв официального рецензента
о диссертации на соискание степени доктора философии (PhD)
на тему «Терминологическая система подъязыка электроэнергетики:
кодификация и функционирование в учебных текстах»**

Алматы 2022, 135 сс.

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
1.	Тема диссертации (на дату ее утверждения) соответствует направлениям развития науки и или государственным программам	<p>1.1 Соответствие приоритетным направлениям развития науки или государственным программам:</p> <p>1) диссертация выполнена в рамках проекта или целевой программы, финансируемого(ой) из государственного бюджета (указать название и номер проекта или программы)</p> <p>2) диссертация выполнена в рамках другой государственной программы (указать название программы)</p> <p>3) <u>диссертация соответствует приоритетному направлению развития науки, утвержденному Высшей научно-технической комиссией при Правительстве Республики Казахстан</u> (указать направление)</p>	Исследования в области социальных и гуманитарных наук
2.	Важность для науки	Работа <u>вносит</u> не вносит определенный вклад в науку, а ее важность <u>хорошо раскрыта</u> не раскрыта	Работа вносит определенный вклад в науку, ее важность раскрыта надлежащим образом.

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
3.	Принцип самостоятельности	Уровень самостоятельности: 1) <u>высокий</u> 2) <u>средний</u> 3) <u>низкий</u> 4) <u>самостоятельности нет</u>	Диссертация имеет самостоятельный характер. Во Введении приведена информации об апробации работы в форме научных докладов, пилотного проектирования учебных заданий, а также научных публикаций (13 научных статей).
4.	Принцип внутреннего единства	4.1 Обоснование актуальности диссертации: 1) <u>Обоснована</u> 2) <u>Частично обоснована</u> 3) <u>Не обоснована.</u>	Актуальность диссертация обоснована надлежащим образом: диссертантка ссылается на востребованность данной темы в контексте современного языкознания, а также с учетом потребностей развития современного общества и производства.
		4.2 Содержание диссертации отражает тему диссертации: 1) <u>Отражает</u> 2) <u>Частично отражает</u> 3) <u>Не отражает</u>	Раздел 3 «Кодификация терминов электроэнергетики» занимает всего лишь 16 страниц и содержит обзор словарей и типов словарной информации, однако диссертантка не вносит ничего нового. Поскольку этот раздел имеет исключительно обзорный характер, трудно признать обоснованным наличие в названии работы слова <i>кодификация</i> – диссертантка не провела исследований в этом направлении и не получила никаких новых результатов.
		4.3. Цель и задачи соответствуют теме диссертации: 1) <u>соответствуют</u> 2) <u>частично соответствуют</u> 3) <u>не соответствуют</u>	Цели и задачи исследования описаны в ясной и логически последовательной форме, в соответствии с темой работы.
		4.4 Все разделы и положения диссертации логически взаимосвязаны: 1) <u>полностью взаимосвязаны</u> 2) <u>взаимосвязь частичная</u> 3) <u>взаимосвязь отсутствует</u>	

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
		<p>4.5 Предложенные автором новые решения (принципы, методы) аргументированы и оценены по сравнению с известными решениями:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <u>критический анализ есть</u> 2) анализ частичный 3) анализ представляет собой не собственные мнения, а цитаты других авторов 	<p>Утверждения и выводы в целом неплохо аргументированы, а изложение имеет связный и цельный характер. Критический анализ касается прежде всего научной литературы на русском языке – к сожалению, диссертантка в недостаточном объеме изучила литературу на иностранных языках (см. далее).</p>
5.	Принцип научной новизны	<p>5.1 Научные результаты и положения являются новыми?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) полностью новые 2) <u>частично новые (новыми являются 25-75%)</u> 3) не новые (новыми являются менее 25%) <p>5.2 Выводы диссертации являются новыми?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) полностью новые 2) <u>частично новые (новыми являются 25-75%)</u> 3) не новые (новыми являются менее 25%) <p>5.3 Технические, технологические, экономические или управленческие решения являются новыми и обоснованными:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) полностью новые 2) <u>частично новые (новыми являются 25-75%)</u> 3) не новые (новыми являются менее 25%) 	<p>Несмотря на то, что терминологические системы разных языков неоднократно становились объектом монографических исследований, диссертантка получила некоторые новые результаты и сделала некоторые новые выводы относительно частной, хотя важной проблемы описания терминологии в одной из языковых подсистем. Новизна прежде всего заключается в предлагаемом диссертанткой подходе к лингвистическому программированию учебных материалов по терминологии в области электроэнергетики.</p> <p>Диссертация относится к области гуманитарных наук, поэтому в ней – по определению – отсутствуют решения такого рода.</p>
6.	Обоснованность основных выводов	<p>Все основные выводы <u>основаны</u> не основаны на весомых с научной точки зрения доказательствах либо достаточно хорошо обоснованы.</p>	<p>Основные выводы являются обоснованными в силу того, что диссертантка опирается на изученную ей научную литературу, а также на проведенный ей анализ фактического материала. В то же время некоторые утверждения недостаточно аргументированы, с чем связаны следующие замечания.</p>

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
			<p>1) В <i>Определениях</i> (сс. 4-5) и в тексте диссертации отсутствует объяснение термина <i>подъязык электроэнергетики</i>.</p> <p>2) На с. 7 и далее диссертантка пишет, что ее работа посвящена полипарадигмальному описанию подъязыка электроэнергетики. Отсутствует указание на то, как понимается парадигма. С моей точки зрения, диссертантка неправильно понимает понятие парадигмы и необоснованно отождествляет его с понятием научного подхода.</p> <p>3) На с. 12 диссертантка пишет, что опиралась на новейшие достижения когнитологии и лингвосинергетики – это, однако, не нашло отражения в содержании диссертации. Имеются лишь поверхностные рассуждения о когнитивных аспектах терминологии, при этом диссертантка не анализирует богатой литературы в этой области на английском языке. Вопреки утверждению диссертантки лингвосинергетика – это научный подход, а не научная дисциплина. Высказывание «В лингвосинергетике исследуются процессы порождения смыслов» (с. 61) содержит фактическую ошибку: лингвосинергетика ошибочно отождествляется с генеративной семантикой.</p> <p>4) На с. 43 диссертантка пишет: «Полипарадигмальный анализ предполагает такое многоаспектное рассмотрение объекта и приближение к максимальной точности». Это высказывание вызывает сомнение. В действительности чем больше аспектов принимается во внимание, тем менее достижима точность описания.</p> <p>5) На с. 37 диссертантка пишет: «Исследование метафор в наши дни – прерогатива когнитивной лингвистики. Это отмечают ученые, например, Ивина Л.В.: «...если роль и значение метафор в терминообразовании и формировании новых терминосистем можно считать общепризнанными, то механизмы создания самих метафор по-прежнему остаются одной из ключевых проблем когнитологии» [84, 50]». Цитата никаким образом не подтверждает</p>

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
			тезиса о прерогативе когнитивной лингвистики, а кроме того механизмы создания метафор давно и хорошо изучены — еще в 60-е годы XX века.
7.	Основные положения, выносимые на защиту	<p>Необходимо ответить на следующие вопросы по каждому положению в отдельности:</p> <p>7.1 Доказано ли положение?</p> <p>1) доказано 2) <u>скорее доказано</u> 3) скорее не доказано 4) не доказано</p> <p>7.2 Является ли тривиальным?</p> <p>1) да 2) <u>нет</u></p> <p>7.3 Является ли новым?</p> <p>1) <u>да</u> 2) нет</p> <p>7.4 Уровень для применения:</p> <p>1) узкий 2) <u>средний</u> 3) широкий</p> <p>7.5 Доказано ли в статье?</p> <p>1) <u>да</u> 2) нет</p>	<p>Выносимые на защиту положения имеют достаточно размытый характер и слабо отражают тему диссертации. Некоторые положения касаются чисто технических аспектов (то-то и то-то называется терминопolem, а то-то терминосистемой), другие же имеют тривиальный характер, например: «Лексикографическое описание терминов должно опираться на современные информационные технологии, в связи с чем актуально создание электронных словарей нового поколения электроэнергетических терминов с учетом компонентности состава». К сожалению, положения слабо отражают вклад диссертантки в исследование тех аспектов терминологии, которые обозначены в названии, т.е. кодификации и функционирования терминов электроэнергетики в учебных дискурсах. Слабо отражены выводы, полученные в результате самостоятельных эмпирических исследований.</p> <p>Остается неясным, как при изучении терминологии на русском языке должно выполняться требование «опоры на родной (т.е. казахский) язык», о котором диссертантка пишет в пятом положении, выносимом на защиту.</p>
8.	Принцип достоверности – достоверность источников и предоставляемой информации	<p>8.1 Выбор методологии – обоснован или методология достаточно подробно описана</p> <p>1) <u>да</u> 2) нет</p> <p>8.2 Результаты диссертационной работы получены с использованием современных методов</p>	<p>Диссертантка использует несколько исследовательских методов, которые подобраны в соответствии с предметом и материалом исследования.</p> <p>Все методы, которые применяются в диссертации, являются актуальными</p>

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
		<p>научных исследований и методик обработки и интерпретации данных с применением компьютерных технологий:</p> <p>1) <u>да</u> 2) нет</p>	<p>альными для современного языкознания.</p>
		<p>8.3 Теоретические выводы, модели, выявленные взаимосвязи и закономерности доказаны и подтверждены экспериментальным исследованием (для направлений подготовки по педагогическим наукам результаты доказаны на основе педагогического эксперимента):</p> <p>1) <u>да</u> 2) нет</p>	<p>Экспериментальные исследования в работе не проводились, но предлагаемая диссертанткой модель лингвистического описания терминологии в глоттодидактической перспективе применена для формирования модели программирования учебных заданий.</p>
		<p>8.4 Важные утверждения подтверждены <u>частично подтверждены</u> не подтверждены ссылками на актуальную и достоверную научную литературу</p>	<p>В целом важные утверждения подтверждены, хотя, если бы диссертантка надлежащим образом изучила иностранную литературу на тему терминологии, ее аргументация была бы более полноценной.</p>
		<p>8.5 Используемые источники литературы достаточны <u>не достаточны</u> для литературного обзора</p>	<p>Слабое знание научной литературы на иностранных языках, в частности, на английском. Этот недостаток особенно бросается в глаза потому, что западная терминологическая традиция является в мире ведущей. Кроме того, поскольку электроэнергетика возникла и получила распространение в США и Западной Европе, имеется огромное количество терминов английского происхождения, ставших предметом исследования в публикациях прежде всего на английском языке.</p>
9	Принцип практической ценности	<p>9.1 Диссертация имеет теоретическое значение:</p> <p>1) <u>да</u></p>	<p>Теоретическое значение диссертации заключается в том, что терминология получила в ней осмысление в свете несколько научных направлений: социолингвистического, лингводидактического и</p>

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
		<p>2) нет</p> <hr/> <p>9.2 Диссертация имеет практическое значение и существует высокая вероятность применения полученных результатов на практике: 1) <u>да</u> 2) нет</p> <hr/> <p>9.3 Предложения для практики являются новыми? 1) <u>полностью новые</u> 2) частично новые (новыми являются 25-75%) 3) не новые (новыми являются менее 25%)</p>	<p>лексикографического.</p> <p>Практическая значимость диссертации обоснована тем, что представленные в ней научные результаты могут быть использованы при составлении учебных университетских программ, при методическом обеспечении рабочих программ, учебных заданий, тестов и т.д. Это отвечает социальной потребности в подготовке высоко квалифицированных специалистов в области электроэнергетики.</p>
10.	Качество написания и оформления	Качество академического письма: 1) высокое 2) <u>среднее</u> 3) ниже среднего 4) низкое	1) В тексте работы отсутствует перенос слов. 2) Электронный текст в формате .DOC (Microsoft Word) подготовлен с нарушением правил и требований редактирования текстов в данном редакторе (не соблюдаются правила оформления отступов, межстрочных отступов, колонтитулов и др.). Не соблюдено единообразие оформления заголовков. 3) При цитировании не всегда указывается номер страницы. 4) На с. 44 автор пишет: «Английское или немецкое высказывания <i>цепь, система, машина направленного, прямого тока или гладкого, ровного тока</i> отражают суть явлений», однако не приведены оригинальные английские термины, а их пере-

№	КРИТЕРИИ	СООТВЕТСТВИЕ КРИТЕРИЯМ	ОБОСНОВАНИЕ
			<p>воды на русский. 5) Раздел 2.2.1 на с. 49 называется «Парадигматические отношения в терминологии электроэнергетики. Многоаспектный анализ терминов», а раздел 2.2.2 на с. 51 – «Многоаспектный анализ терминов». Как видим, название второго раздела имеется уже в названии первого.</p>

ЗАКЛЮЧЕНИЕ: диссертация Толганай Курманбаевой представляет собой самостоятельное, законченное научное исследование, которое вносит вклад в современное терминоведение в связи с теоретически значимым обсуждением проблем изучения терминов электроэнергетики в свете современной науки, а также в связи с разработкой и обоснованием модели усвоения терминов электроэнергетики в учебном процессе. Диссертантка заслуживает присвоения ей научной степени доктора философии PhD.



 KIEROWNIK
 CENTRUM BADAŃ EUROPY WSCHODNIEJ
 prof. dr hab. Aleksander Kikewicz